

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE CHARLEVOIX  
MUNICIPALITÉ DE SAINT-SIMÉON

À une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Saint-Siméon, tenue lundi le deuxième (2<sup>e</sup>) jour du mois d'avril 2012, à dix-neuf heures (19 h 00), au 225 de la rue Saint-Léon à Saint-Siméon.

Sont présents messieurs les membres du conseil :  
Vincent Dufour, Antonin Tremblay, Claude Poulin, Marc-André Jean et sous la présidence de monsieur le maire Sylvain Tremblay.

Sont aussi présents, madame Sylvie Foster, directrice générale / secrétaire-trésorière et monsieur Gerald Bouchard, directeur général adjoint / greffier.

Messieurs Steeve Lizotte et Gilles Harvey étant absents.

Tous formant quorum.

Une première période de questions réservée au public débute à 19 h 04 et prend fin immédiatement (aucune question).

**Rés # 12-04-01          ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Après avoir pris connaissance de l'ordre du jour suggéré par madame Sylvie Foster, directrice générale, sur proposition de monsieur Antonin Tremblay, il est résolu à l'unanimité des conseillers d'en faire l'adoption.

**Rés # 12-04-02          ADOPTION DES RAPPORTS FINANCIER ET DU VÉRIFICATEUR POUR L'ANNÉE 2011**

Sur proposition de monsieur Marc-André Jean, il est résolu à l'unanimité des conseillers de procéder à l'adoption du rapport financier et du rapport du vérificateur (C.M., art. 966.3) de l'année 2011, déposés en séance tenante par madame Sylvie Foster, directrice générale et secrétaire-trésorière.

Un avis public de la présentation des dits rapports a été publié conformément à la Loi.

Lesdits rapports, présentés par monsieur Benoit Côté, de la firme Benoit Côté, seront transmis au ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Organisation du territoire au plus tard le 30 avril 2012 (C.M. art. 176.2).

Une première période de questions sur lesdits rapports et réservée au public débute à 19 h 08 et prend fin immédiatement (aucune question).

**Rés # 12-04-03      NOMINATION DES VÉRIFICATEURS EXTERNES POUR  
L'ANNÉE 2012**

Sur proposition de monsieur Vincent Dufour, il est résolu à l'unanimité des conseillers de renommer la firme « Benoit Côté », comptable agréé, à titre de vérificateur externe de la Municipalité de Saint-Siméon pour l'exercice financier 2012 (C.M. art. 966). Les honoraires pour ce mandat statutaire de vérification des états financiers de 2012 seront de 9 000 \$ (plus taxes), plus les travaux spéciaux, en dehors du mandat statutaire, qui seront facturés au taux horaire de 75 \$ (plus taxes).

**Rés # 12-04-04      ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 5 MARS 2012**

Ayant tous pris connaissance du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 5 mars 2012 au moins quarante-huit (48) heures avant la tenue de la présente séance, sur proposition de monsieur Marc-André Jean, il est résolu à l'unanimité des conseillers d'en faire l'adoption.

**Rés # 12-04-05      AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 156**

Avis de motion est donné par la présente, par monsieur Claude Poulin, que le règlement portant le numéro 156, modifiant le règlement 114, sur la sécurité publique et la protection des personnes et des propriétés, aux fins d'y inclure le chapitre 6, sur les animaux, sera présenté, pour adoption par le conseil, lors d'une séance ultérieure.

Une copie du projet de règlement est remise à tous les membres du conseil présents en séance tenante et acheminée aux conseillers absents, dans le but d'être dispensé d'en faire la lecture lors de leur adoption (Art. 45, C.M.).

**Rés # 12-04-06      AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 157**

Avis de motion est donné par la présente, par monsieur Antonin Tremblay, que le règlement portant le numéro 157, aux fins d'autoriser les usages complémentaires artisanaux dans quelques zones, sera présenté, pour adoption par le conseil, lors d'une séance ultérieure.

Une copie du projet de règlement est remise à tous les membres du conseil présents en séance tenante et acheminée aux conseillers absents, dans le but d'être dispensé d'en faire la lecture lors de leur adoption (Art. 45, C.M.).

**Rés # 12-04-07      ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO  
152**

Sur proposition de monsieur Claude Poulin, il est résolu à l'unanimité des conseillers d'adopter le premier projet de règlement numéro 152, portant sur les usages conditionnels dans les zones 24-A, 25-A et 26-A.

Il y a dispense de lecture puisqu'une copie du projet de règlement a déjà été remise à tous les membres du conseil. Tous les membres du conseil présents déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture.

**Rés # 12-04-08            ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 157**

Sur proposition de monsieur Vincent Dufour, il est résolu à l'unanimité des conseillers d'adopter le premier projet de règlement numéro 157, aux fins d'autoriser les usages complémentaires artisanaux dans quelques zones.

Il y a dispense de lecture puisqu'une copie du projet de règlement a déjà été remise à tous les membres du conseil. Tous les membres du conseil présents déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture.

**Rés # 12-04-09            ADOPTION DU SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 153**

Sur proposition de monsieur Antonin Tremblay, il est résolu à l'unanimité des conseillers d'adopter le second projet de règlement numéro 153, en vue d'apporter quelques modifications à notre réglementation d'urbanisme.

Il y a dispense de lecture puisqu'une copie du projet de règlement a déjà été remise à tous les membres du conseil. Tous les membres du conseil présents déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture.

**Rés # 12-04-10            APPEL D'OFFRES POUR LA RÉALISATION D'ÉTUDES DE CARACTÉRISATION DE SITES ET DE TERRAINS NATURELS EN VUE D'Y AMÉNAGER DES INSTALLATIONS SANITAIRES**

Sur proposition de monsieur Marc-André Jean, il est résolu à l'unanimité des conseillers d'autoriser madame la directrice générale à procéder à une demande d'appel d'offres public pour la réalisation d'études de caractérisation de sites et de terrains naturels en vue d'y aménager des installations sanitaires.

**Rés # 12-04-11            PRÉSENTATION D'UN PROJET DANS LE CADRE DU PROGRAMME « INTÉGRATION AU TRAVAIL »**

Sur proposition de monsieur Claude Poulin, il est résolu à l'unanimité des conseillers de présenter une demande d'aide financière dans le cadre du programme « Intégration au travail 2012 ».

Monsieur le maire, Sylvain Tremblay, ou le maire suppléant et/ou la directrice générale, madame Sylvie Foster, ou son adjoint, sont par la présente autorisés à signer tout document en rapport avec ladite demande.

**Rés # 12-04-12            ENTÉRINER LES MODIFICATIONS AUX DALLES DE LA RAMPE DE MISE À L'EAU DU QUAI DE PORT-AU-PERSIL**

Sur proposition de monsieur Antonin Tremblay, il est résolu à l'unanimité des conseillers d'entériner les modifications aux dalles de la rampe de mise à l'eau du quai de Port-au-Persil, ceux-ci s'avérant nécessaires pour la réalisation complète du contrat. Ces travaux représentent une somme supplémentaire de 12 304,60 \$ (plus les taxes).

**Rés # 12-04-13      DEMANDE DE PERMIS DE RÉNOVATION DANS LE PIIA DE PORT-AU-PERSIL (MATRICULE 4995 69 5400)**

ATTENDU                la recommandation que notre Comité consultatif d'urbanisme (CCU) a émise le 29 mars 2012;

POUR CES MOTIFS    sur proposition de monsieur Vincent Dufour, il est résolu à l'unanimité des conseillers d'accorder la demande de permis de rénovation de la propriété sise au 1 015 chemin de Port-au-Persil (matricule 4995 69 5400) ;

Le tout devra s'avérer conforme aux normes du règlement municipal numéro 69, portant sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) en zone agricole, au RCI agricole de la MRC de Charlevoix-Est et à la Loi sur la protection du territoire agricole du Québec.

**Rés # 12-04-14      DEMANDE DE PERMIS DE RÉNOVATION DANS LE PIIA DE PORT-AU-PERSIL (MATRICULE 4995 29 5960)**

ATTENDU                la recommandation que notre Comité consultatif d'urbanisme (CCU) a émise le 29 mars 2012;

POUR CES MOTIFS    sur proposition de monsieur Vincent Dufour, il est résolu à l'unanimité des conseillers d'accorder la demande de permis de rénovation de la propriété sise au 740 chemin de Port-au-Persil (matricule 4995 29 5960) ;

Le tout devra s'avérer conforme aux normes du règlement municipal numéro 69, portant sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) en zone agricole, au RCI agricole de la MRC de Charlevoix-Est et à la Loi sur la protection du territoire agricole du Québec.

**Rés # 12-04-15      ADOPTION DU RAPPORT FINANCIER DE L'OH POUR L'ANNÉE 2011**

Sur proposition de monsieur Antonin Tremblay, il est résolu à l'unanimité des conseillers de procéder à l'adoption du rapport financier de l'Office d'Habitation (OH) de Saint-Siméon, pour l'année se terminant le 31 décembre 2011, présenté en séance tenante par madame Sylvie Foster, directrice générale.

La Municipalité de Saint-Siméon s'engage à verser sa participation financière déjà établie.

c.c.                      OH de Saint-Siméon.

**Rés # 12-04-16      ADOPTION DU RAPPORT FINANCIER DU CARNAVAL POUR L'ANNÉE 2012**

Sur proposition de monsieur Marc-André Jean, il est résolu à l'unanimité des conseillers procéder à l'adoption du rapport financier du « Carnaval » pour l'année 2012, qui s'est soldé par un surplus de 906,34 \$.

**Rés # 12-04-17 FONDS-SOUTIEN DES MRC DE LA CAPITALE-NATIONALE**  
 ATTENDU QUE la Municipalité de Saint-Siméon a adhéré à la Convention de société en commandite constituant le Fonds-Soutien des MRC de la Capitale-Nationale le 1<sup>er</sup> mai 2006, de par la résolution numéro « 06-05-27 », et y a investi une somme de 50 000 \$ ;

ATTENDU QUE le susdit fonds de soutien n'a pas été utilisé depuis sa création ;

ATTENDU QUE les sommes non utilisées en date du 1<sup>er</sup> janvier 2014 seront distribuées aux commanditaires ;

ATTENDU QUE tout commanditaire peut aussi vendre ses Parts, mais doit avant de procéder, les offrir à chacun des autres Commanditaires ;

ATTENDU QUE l'offre mentionnée au paragraphe précédent doit être faite au moyen d'un avis écrit stipulant les Parts que l'Offrant souhaite aliéner, le prix demandé, les modalités de paiement requises et les autres modalités de la transaction que l'Offrant désire conclure ;

POUR CES MOTIFS sur proposition de monsieur Vincent Dufour, il est résolu à l'unanimité des conseillers d'aviser tous les autres Commanditaires du Fonds-Soutien des MRC de la Capitale-Nationale de notre intention de procéder à la vente de nos parts.

**Rés # 12-04-18 MÉGA VENTE DE GARAGE**

Sur proposition de monsieur Claude Poulin, il est résolu à l'unanimité des conseillers de tenir la «méga vente de garage municipale 2012» pendant la fin de semaine des 19 et 20 mai prochains. Cette vente de garage pourra être tenue à chaque adresse civique et aucun permis municipal ne sera nécessaire.

**Rés # 12-04-19 CÉDULE DE VACANCES DES EMPLOYÉS POUR L'ANNÉE 2012**

Sur proposition de monsieur Antonin Tremblay, il est résolu à l'unanimité des conseillers d'approuver la cédule de vacances de nos employés municipaux pour 2012, selon les conditions déjà établies, soit :

- un maximum de deux (2) semaines consécutives;
- la possibilité de prendre une (1) semaine en jours séparés mobiles;
- si un changement survenait, un préavis écrit d'au moins un (1) mois devrait être donné et accepté par l'une ou l'autre des parties.

Cette cédule est établie comme suit :

- ☐ Madame Sylvie Foster
  - du 05 mars au 10 mars 2012 (1 semaine)
  - du 02 juillet au 15 juillet 2012 (2 semaines)
  - du 29 juillet au 04 août 2012 (1 semaine)
  - du 13 août au 18 août 2012 (1 semaine)
- ☐ Monsieur Gérald Bouchard
  - du 07 mai au 11 mai 2012 (1 semaine)
  - du 16 juillet au 27 juillet 2012 (2 semaines)
  - du 20 août au 31 août 2012 (2 semaines)

- Madame Christine Dufour
  - du 21 mai au 01 juin 2012 (2 semaines)
  - du 18 juin au 29 juin 2012 (2 semaines)
  - 5 jours mobiles (1 semaine)
  
- Monsieur Sylvain Fortin
  - du 20 août au 25 août 2012 (1 semaine)
  - du 21 octobre au 27 octobre 2012 (1 semaine)
  - du 05 novembre au 10 novembre 2012 (1 semaine)
  - du 26 novembre au 02 décembre 2012 (1 semaine)
  - 5 jours mobiles (1 semaine)
  
- Monsieur Régis Desbiens
  - du 10 juin au 16 juin 2012 (1 semaine)
  - du 22 juillet au 04 août 2012 (2 semaines)
  - du 16 septembre au 22 septembre 2012 (1 semaine)
  
- Monsieur Gérard Maltais
  - du 08 juillet au 21 juillet 2012 (2 semaines)
  - du 12 août au 18 août 2012 (1 semaine)
  - du 14 octobre au 20 octobre 2012 (1 semaine)
  - du 18 novembre au 24 novembre 2012 (1 semaine)
  
- Monsieur Martin Guérin
  - du 09 juillet au 13 juillet 2012 (1 semaine)
  - du 06 août au 10 août 2012 (1 semaine)

**Rés # 12-04-20      AUTORISATION DE PAIEMENT DE LA FACTURE RELATIVE  
AUX SERVICES DE LA SÛRETÉ DU QUÉBEC POUR 2011**

Sur proposition de monsieur Marc-André Jean, il est résolu à l'unanimité des conseillers d'autoriser madame Sylvie Foster, directrice générale et secrétaire-trésorière, à acquitter la somme payable par notre municipalité pour les services de la Sûreté du Québec pour l'année fiscale 2012, au montant de 85 162 \$, selon le mode de paiement établi par les autorités gouvernementales.

**Rés # 12-04-21      DEMANDER À LA FABRIQUE DE SAINT-SIMÉON L'AUTORI-  
SATION D'INSTALLER UN MURET DE BÉTON À L'INTER-  
SECTION DES RUES DE LA FABRIQUE ET SAINT-LAURENT**

Sur proposition de monsieur Claude Poulin, il est résolu à l'unanimité des conseillers de demander à la Fabrique de Saint-Siméon l'autorisation d'installer un muret de béton à l'intersection des rues de la Fabrique et Saint-Laurent, et ce, pour améliorer la sécurité des automobilistes et les piétons, suite à un accord intervenu avec le ministère des Transports du Québec (MTQ).

**Rés # 12-04-22      TARIFS DE LOCATION DE LA « CHAPELLE DE BAIE-DES-  
ROCHERS »**

Sur proposition de monsieur Marc-André Jean, il est résolu à l'unanimité des conseillers de modifier les résolutions « 06-04-10 et 10-12-33 » aux fins d'y lire que les mêmes tarifs et les mêmes conditions de location de salle du Centre culturel Raymond-Marie Tremblay s'appliquent aussi pour l'immeuble connu sous l'appellation *Chapelle de Baie-des-Rochers*, sis au 87 rue de la Chapelle.

**Rés # 12-04-23          COMITÉ D'EMBELLISSEMENT – PLAN D'ACTION POUR 2012**

Sur proposition de monsieur Antonin Tremblay, il est résolu à l'unanimité des conseillers d'approuver les travaux soumis par le comité d'embellissement pour 2012 soit le « plan A », se résumant ainsi :

- éclairage des quatre (4) enseignes d'identification de la municipalité avec des panneaux solaires ;
- réaménagement de la halte routière « des Bouleaux » \*;
- aménagement de l'intersection des rues de la Fabrique et Saint-Laurent (Route 138)\* ;
- début de l'aménagement du terrain situé en face de la rue Mauril, sur la Route 170.

\* Ces travaux nécessitent l'approbation du ministère des Transports du Québec (MTQ).

Un montant de 10 000 \$ est alloué (matériel et main-d'œuvre) au susdit comité pour réaliser ces travaux, tel que prévu au poste budgétaire 02-639-971.

**Rés # 12-04-24          DÉMÉNAGEMENT          DU          KIOSQUE          D'INFORMATION  
TOURISTIQUE**

Sur proposition de monsieur Marc-André Jean, il est résolu à l'unanimité des conseillers de procéder au déménagement du kiosque d'information touristique sur un terrain appartenant à la municipalité, près de l'immeuble situé au 130 rue du Festival. La municipalité devra se prémunir d'un permis d'intervention auprès du ministère des Transports du Québec (MTQ).

**Rés # 12-04-25          ACTE DE VANDALISME AU CENTRE CULTUREL RAYMOND-  
MARIE TREMBLAY**

Sur proposition de monsieur Claude Poulin, il est résolu à l'unanimité des conseillers d'entériner la demande faite auprès de la Sûreté du Québec aux fins d'enquêter sur des actes de vandalisme qui se sont produits au Centre culturel Raymond-Marie Tremblay pendant les soirées du « Carnaval ». Les enquêteurs de la Sûreté du Québec ayant déjà identifié le responsable, une facture, correspondant au prix de l'équipement à remplacer, lui sera donc expédiée.

**Rés # 12-04-26          MARCHÉ PUBLIC**

Sur proposition de monsieur Antonin Tremblay, il est résolu à l'unanimité des conseillers d'entamer les procédures pour établir un « marché public » sur le terrain adjacent à l'Hôtel de Ville, soit :

- demander à la Fabrique de Saint-Siméon les autorisations nécessaires pour ériger, sur ledit terrain, les infrastructures d'accueil;
- demander aux Chevaliers de Colomb de Saint-Siméon, Conseil 9035, l'autorisation de déplacer l'immeuble qu'ils occupent actuellement sur le même terrain, mais orienté d'une autre façon;
- améliorer le bâtiment sis au 498 rue Saint-Laurent pour y aménager des toilettes publiques ;
- si possible, débiter les travaux pour égaliser le terrain et les travaux de construction de « kiosques ».

**Rés # 12-04-27 DONS, COTISATIONS ET/OU SUBVENTIONS**

Sur proposition de monsieur Claude Poulin, il est résolu à l'unanimité des conseillers de verser les dons, cotisations et/ou subventions ci-après :

-	Tourisme Charlevoix, cotisation 2012 (plus taxes)	4 620,42 \$
-	Conférence régionale des élus (CRÉ), repas lors de l'événement « Place aux priorités et à l'engagement »	25,00 \$
-	Corporation de gestion rivière St-Jean-Saguenay inc., 1 billet Pour le souper-bénéfice du 28 avril 2012	70,00 \$
-	La Fondation du Centre hospitalier St-Joseph de La Malbaie inc., 2 soupers lors du tournoi de golf du 8 juin 2012	80,00 \$
-	Festival des pompiers de Charlevoix, inscription	120,00 \$
-	Les Filles d'Isabelle de Saint-Siméon, Cercle Beau Rivage 1276, aide financière lors du « bercethon » du 29 avril 2012	25,00 \$

**Rés # 12-04-28 REMBOURSEMENT D'UNE PARTIE DES TAXES DU CLUB DE L'ÂGE D'OR L'ANNEAU D'ARGENT**

Suite à la demande reçue du *Club de l'Âge d'Or l'Anneau d'Argent*, souhaitant recevoir une aide financière représentant le montant de ses taxes municipales, sur proposition de monsieur Claude Poulin, il est résolu à l'unanimité des conseillers d'accorder une aide financière au *Club de l'Âge d'Or l'Anneau d'Argent*, représentant 60 % des taxes annuelles qui lui ont été imposées pour l'année 2012. Le susdit organisme devra cependant prouver à la municipalité qu'elle a présentée à la Commission municipale du Québec une demande afin d'être exemptée du paiement des taxes municipales et scolaires, au cours de la présente année. Cette résolution abroge celle portant le numéro 05-03-13.

**Rés # 12-04-29 COMPTES**

Sur proposition de monsieur Vincent Dufour, il est résolu à l'unanimité des conseillers que ce conseil approuve les comptes de la Municipalité de Saint-Siméon, ci-après présentés et autorise la directrice générale / secrétaire-trésorière, madame Sylvie Foster ou son adjoint à en faire le paiement :

-	Comptes (C1209894 à C1209970 et I1200003)	102 696,78 \$
-	Salaires et rémunérations des élus	35 755,06 \$
	<b>TOTAL</b>	<b>138 451,84 \$</b>

**CORRESPONDANCE :**

- **HYDRO-QUÉBEC**  
Demande de la municipalité aux fins de procéder à un bouclage du réseau électrique dans le secteur de Cap-à-l'Aigle (résolution 11-10-12).
- **MRC DE CHARLEVOIX-EST**  
Déclaration d'intention de la MRC de prendre compétence en matière de fourrière et contrôle des animaux.



- **GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**  
Adoption du Décret 184-2012, autorisant la municipalité à conclure une entente de modification avec le gouvernement du Canada, relativement au transfert des installations portuaires de Port-au-Persil.
- **COMMISSION DE LA REPRÉSENTATION ÉLECTORALE DU QUÉBEC**  
Reconduction de la division du territoire en districts électoraux, adoptée en 2008, en vertu du règlement 101.
- **TOURISME CÔTE-NORD MANICOUAGAN**  
Appui au projet pilote d'un traversier à l'année entre Saint-Siméon et Rivière-du-Loup.
- **SECRETARIAT À L'ACTION COMMUNAUTAIRE AUTONOME ET AUX INITIATIVES SOCIALES**  
Prix Hommage bénévolat-Québec.

Une seconde période de questions réservée au public débute à 20 h 04 et prend fin à 20 h 10.

**Rés # 12-04-30 FERMETURE DE LA SÉANCE**

Sur proposition de monsieur Marc-André Jean, il est résolu à l'unanimité des conseillers de lever la séance.

Il est 20 h 11.

*Moi, Sylvain Tremblay, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut ma signature sur toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.*

---

Sylvain Tremblay  
Maire

---

Sylvie Foster  
Directrice générale /  
Secrétaire-trésorière